



Samuel Lebens – University of Haifa

רבי נתן אומר: הנודר — כאילו בנה במה, והמקימו — כאילו מקריב עליו קרבן.

Rabbi Natan says: One who vows is considered as having built a 'bama' [viz. a private altar for offering sacrifices outside of the Temple; an act which is generally forbidden by Jewish law]. One who fulfills [a vow without instead seeking its annulment] is considered as having offered a sacrifice upon a bama.

Nedarim 22a

מי שנודר נדרים כדי לכוון דעותיו וילתקן מעשיו הרי זה זריז ומשבח. כיצד. כגון מי שהיה זולל ואסר עליו הבשר שנה או שנים. או מי שהיה שוגג בינו ואסר הזין על עצמו זמן מרבה. או אסר השכרות לעולם. וכן מי שהיה רודף שלמונים ונבהל להון ואסר על עצמו המתנות או הנחת אנשי מדינה זו. וכן מי שהיה מתנאה בנפיו ונדר בנזיר וכיוצא בנדורים אלו. כלן דרך עבודה לשם השם. ובנדורים אלו וכיוצא בהן אמרו חכמים נדרים סגל לפריושנות.

If a person has made vows in order to adjust his characteristic traits and to improve his behavior, he is indeed zealous and praiseworthy. Examples: One who was a glutton forbade himself meat for a year or two; or one who was addicted to drinking forbade himself wine for a long time, or vowed never to become intoxicated. So too, one who ran after bribes, hastening to get rich, forbade to himself the gifts or the favors coming from the residents of a particular town. So too, one who became arrogant because of his good looks vowed to become a nazirite. Such vows are designed to serve God, and concerning them the sages declared: "Vows are a fence around self-restraint" (Mishna Avot 3:17).

Mishna Torah, Hilkhot Nedarim 13:23

על-פי התורה אשר יורוד ועל-המשפט אשר-יאמרו לה תעשה לא תסור מן-הדבר אשר-יגידו לה ימיו ושמאל:

You shall act in accordance with the instructions given you and the ruling handed down to you; you must not deviate from the verdict that they announce to you either to the right or to the left.

Deuteronomy 17:11

נחית כצאן עמך, מהו כצאן, אלא מה הצאן הזה אין מכניסין אותה לצל הקורה, כך ישראל כל ארבעים שנה שעשו במדבר לא נכנסו לצל הקורה, לכה נמשלו כצאן. דבר אחר, נחית כצאן עמך, מה הצאן אין כונסין לה אוצרות אלא רועים אותה במדבר, כך ישראל כל ארבעים שנה שהיו במדבר נזונו בלא אוצרות, לכה נמשלו כצאן. דבר אחר, נחית כצאן, מה הצאן כל היכן שהרועה מנהיגה היא נמשכת אחריו, כך ישראל כל מקום שהיו משה ואהרן מסייעים אותם היו נוסעים אחריהם, שנאמר: אלה מסעי בני ישראל, למים מה שנאמר: נחית כצאן עמך.

"You led Your people like a flock" (Psalms 77:21): What is [the significance of the] flock [metaphor]? Just like one does not bring a flock under the shade of a roof (indoors), so too Israel when they were in the wilderness were not brought under the shade of a roof for forty years. Hence they were compared to a flock. Another interpretation of, "You led Your people like a flock": Just like a flock does not have storerooms collected for them but rather only graze

from the wilderness, so too Israel for the forty years that they were in the wilderness were fed without storehouses. Hence they were compared to a flock. Another interpretation of, "You led Your people like a flock": And just like a flock follows to anywhere that the shepherd leads them, so too Israel journeyed to any place that Moses and Aaron took them, as it is stated, "These are the journeys of the Children of Israel" - in order to fulfill that which is stated, "You led Your people like a flock through Moses and Aaron" (Psalms 77:21).

Numbers Rabbah 23:2

When we try to say what a metaphor "means," we soon realize there is no end to what we want to mention . . . How many facts or propositions are conveyed by a photograph? None, an infinity, or one great unstatable fact? Bad question. A picture is not worth a thousand words, or any other number. Words are the wrong currency to exchange for a picture.

Donald Davidson "What metaphors mean"